Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«А.1.ОД.1Иностранный язык»

Уровень высшего образования

ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ

Группа научных специальностей
5.2. Экономика
(шифр и наименование группы научных специальностей)

Научная специальность
5.2.4. Финансы
(шифр и наименование научной специальности образовательной программы)

Форма обучения
Очная

Год набора 2024

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков
наименование кафедры

протокол № __7___от "_19_" ___02_____ 2024__г.

Заведующий кафедрой
Кафедра иностранных языков — Н.С. Сахарова
наименование кафедры *подпись* *расшифровка подписи*

Исполнители:
доцент — М.Ю. Крапивина
должность *подпись* *расшифровка подписи*

должность *подпись* *расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель по научной специальности
5.2.4. Финансы — Н.И. Парусимова
наименование *личная подпись* *расшифровка подписи*

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки
Н.Н. Бигалиева
личная подпись *расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству факультета/института
Т.В.Сапух
личная подпись *расшифровка подписи*

№ регистрации _____

© Крапивина М.Ю., 2024
© ОГУ, 2024

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

достижение практического владения государственным и иностранным языками на уровне, достаточном для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки с использованием современных методов и технологий научной коммуникации.

Задачи:

углубление ранее приобретенных знаний и умений в языковых и речевых аспектах в рамках осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках по направлению подготовки; формирование опыта осуществления коммуникации в устной и письменной формах для решения научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки; акцентуализация применения современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках по направлению подготовки.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) Образовательного компонента «Дисциплины (модули)» образовательной программы.

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют.*

Постреквизиты дисциплины: *А.1.ОД.3Финансы, А.1.ОД.4 Профессиональная педагогика*.

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы ее освоения
Знать: - особенностипредставления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных коллективах; **Уметь:** - логически, аргументировано, последовательно и ясно строить устную и письменную речь на государственном и иностранном языках для обсуждения и решения научных и научно-образовательных задач; **Владеть:** - языковыми и речевыми средствами, достаточными для осуществления работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	1 семестр	2 семестр	всего
Общая трудоёмкость	**108**	**108**	**216**
Контактная работа:	**37**	**39**	**76**
Практические занятия (ПЗ)	36	36	72
Консультации		2	2
Индивидуальная работа и инновационные формы учебных занятий	0,75	0,7	1,45
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)		0,3	0,3

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	1 семестр	2 семестр	всего
Самостоятельная работа: - *подготовка к практическим занятиям*	**71**	**69**	**140**
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)		**экзамен**	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.1	Финансовое планирование и бюджетирование	36		12		24
1.2	Финансовый менеджмент	36		12		24
1.3	Международный финансовый рынок	36		12		24
	Итого:	108		36		72

Разделы дисциплины, изучаемые во 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
2.1	Современная система бухгалтерского учета	36		12		24
2.2	Виды экономического анализа	36		12		24
2.3	Система финансового контроля	36		12		24
	Итого:	108		36		72
	Всего:	216		72		144

4.2 Содержание разделов дисциплины

Тема 1.1 Финансовое планирование и бюджетирование

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Грамматические модели: видо-временные формы глагола в активном залоге.

Многозначность слов. Интернациональные слова и «Ложные друзья переводчика»

Понятие перевода. Эквивалент и аналог.

Переводческие трансформации: лексические, грамматические и стилистические

Тема 1.2 Финансовый менеджмент

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Информационные и коммуникативные технологии в научном дискурсе.

Грамматические модели: модальные глаголы, инфинитив, формы, функции инфинитива, сложное подлежащее

Тема 1.3 Международный финансовый рынок

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Статистические методы научных исследований, используемые за рубежом. Организация научной работы за рубежом, отечественный опыт.

Грамматические модели синтаксис простого и сложного предложения

Тема 2.1 Современная система бухгалтерского учета

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Научные – и бизнес-презентации на английском языке по направлениям исследования.

Грамматические модели: фразовые глаголы, реферирование и аннотирование статей, грамматические особенности

Коммуникативные ситуации: «Установление научных контактов», «Заявка на участие в конференции», «Конференции, симпозиумы, круглые столы»

Тема 2.2 Виды экономического анализа

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Особенности терминологии научной коммуникации. Научный стиль

Анализ переводческих трансформаций

Публичная речь. Речевой этикет. Переводческий этикет. Виды письменного перевода

Тема 2.3 Система финансового контроля

Англоязычные оригинальные научные публикации по теме

Особенности иноязычной устной речи.

Виды устного перевода: последовательный перевод, синхронный перевод

Подготовка устной презентации доклада, резюме, портфолио по результатам личных научных исследований

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-6	1.1	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Финансовое планирование и бюджетирование».Грамматические модели: видо-временные формы глагола в активном залоге.	12
7-12	1.2	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Финансовый менеджмент». Информационные и коммуникативные технологии в научном дискурсе. Грамматические модели: модальные глаголы	12
13-18	1.3	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Международный финансовый рынок». Статистические	12

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		методы научных исследований, используемые за рубежом. Организация научной работы за рубежом	
19-24	2.1	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Современная система бухгалтерского учета». Научные – и бизнес-презентации на английском языке по направлениям исследования. Грамматические модели: фразовые глаголы	12
25-30	2.2	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Виды экономического анализа». Особенности терминологии научной коммуникации. Научный стиль	12
31-36	2.3	Англоязычные оригинальные научные публикации по теме «Система финансового контроля». Особенности иноязычной устной речи. Виды устного перевода: последовательный перевод	12
		Итого:	72

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1 Иноземцева, Н. В. English for post-graduate students: PhD exam [Электронный ресурс] : учебное пособие для обучающихся по образовательной программе высшего образования - программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре / Н. В. Иноземцева, О. М. Осиянова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 2.07 Мб). - Оренбург : ОГУ, 2018. - 107 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 6.0. - Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/66879_20180531.pdf

2 Кононенко, А. П. Международный деловой иностранный язык : учебное пособие / А. П. Кононенко, О. В. Маруневич. — Ростов-на-Дону : РГУПС, 2019. — 130 с. — ISBN 978-5-88814-880-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: URL: https://e.lanbook.com/book/134033

5.2 Дополнительная литература

1 Кулешова, С. А. English for specific purposes [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / С. А. Кулешова, И. И. Прокошева; М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 0.94 Мб). - Оренбург : ГОУ ОГУ, 2011. - 131 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 6.0. - Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/2839_20110928.pdf

2 Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс] : учебное пособие для аспирантов всех направлений подготовки / [Т. С. Бочкарева и др.]; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 1.02 Мб). - Оренбург : ОГУ, 2017. - 107 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 6.0. - Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/35090_20170303.pdf

5.3 Периодические издания

1.Вопросы экономики : журнал. - М. : Агентство "Роспечать".

2. Экономическая наука современной России : информационный бюллетень: журнал. - Москва : ВИНИТИ РАН.

5.4 Интернет-ресурсы

https://www.openedu.ru - «Открытое образование», Каталог курсов, МООК: «Язык эффективной коммуникации»

https://www.openedu.ru - «Открытое образование», Каталог курсов, МООК: «Академическое письмо на русском и английском языках»

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1 Пакет офисных приложений LibreOffice

2 Программная система для организации видео-конференц-связи Webinar.ru

3 ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2023]. – Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: \\fileserver1\GarantClient\garant.exe

4 КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2023]. – Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: \\fileserver1\!CONSULT\cons.exe

5 http://edu.garant.ru/garant/study/ - Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей

6 Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - http://aist.osu.ru

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, в т. ч. могут быть оборудованы техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключённой к сети "Интернет" с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

.